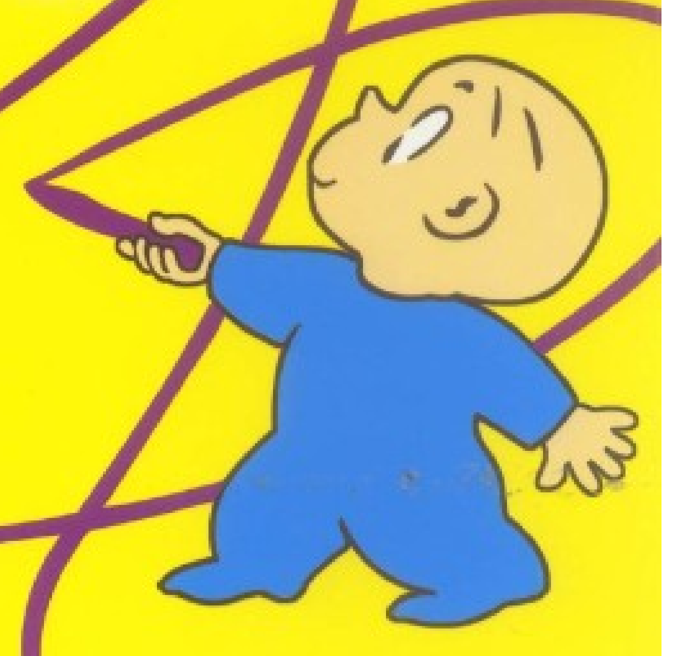
阿 罗 系 列

20世纪最有影响力的作品之一，全球销量超亿册
美、英等21个国家和地区学龄前儿童及家长的必选书

阿罗有枝彩色笔

[美] 克罗格特·约翰逊 著



接力出版社 Publishing House | 全国优秀出版社



zhè yì tiān wǎn shang ā luó xiǎng le xiǎng jué
这一天晚上，阿罗想了想，决

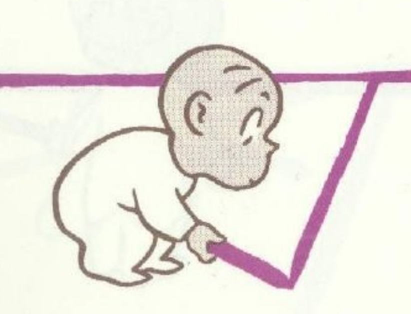
dìng dào yuè guāng xià zǒu yi zǒu
定到月光下走一走。



tiān shang méi yǒu yuè liang dì shang méi yǒu yuè
天上没有月亮，地上没有月

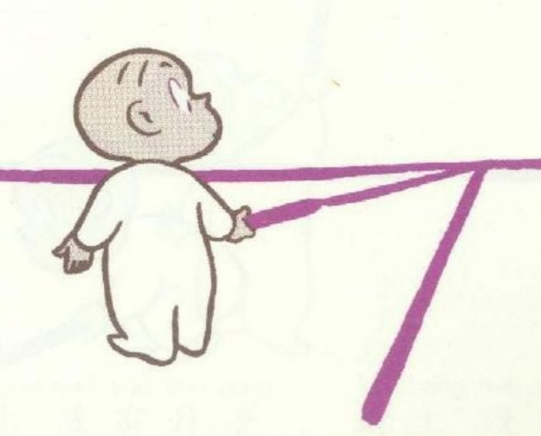
guāng yào xiǎng zài yuè guāng xià zǒu yi zǒu jiù yào xiān yǒu
光。要想在月光下走一走，就要先有

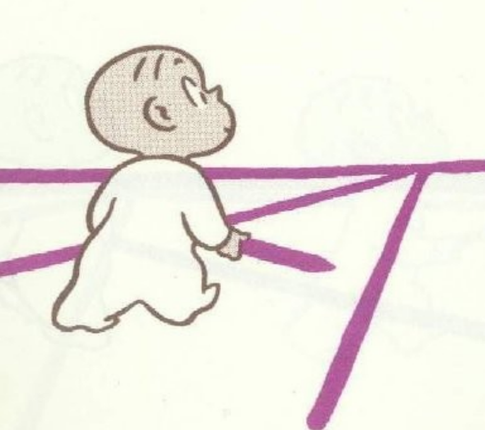
yí gè yuè liang
一个月亮。

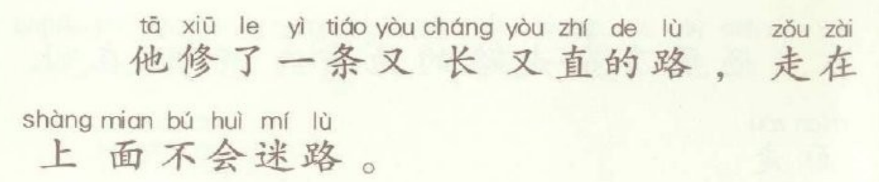


hái yào yǒu gè zǒu lù de dì fang kě yǐ zài shàng
还要有个走路的地方，可以在上

mian zǒu
面走。





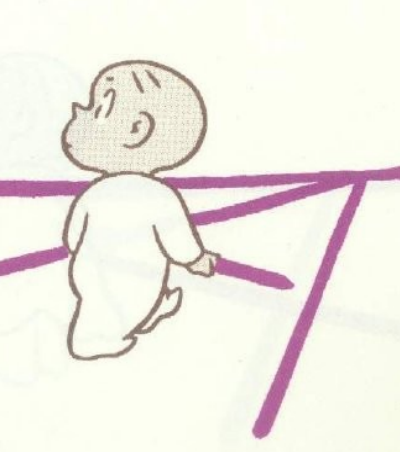


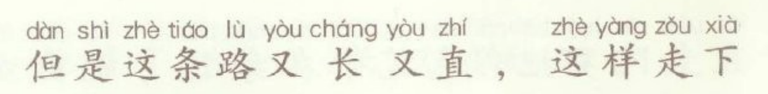
tā xiū le yì tiáo yòu cháng yòu zhí de lù zǒu zài
他修了一条又长又直的路，走在

shàng mian bú huì mí lù
上面不会迷路。

ā luó bǎ cǎi sè bǐ dài zài shēn biān jiù chū fā sàn
阿罗把彩色笔带在身边，就出发散

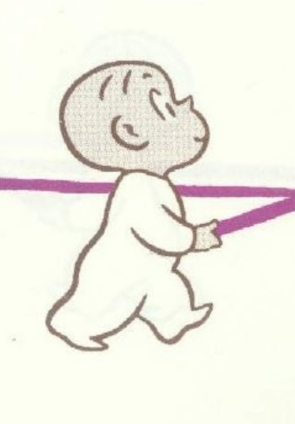
bù qù le
步去了。





dàn shì zhè tiáo lù yòu cháng yòu zhí zhè yàng zǒu xià
但是这条路又长又直，这样走下

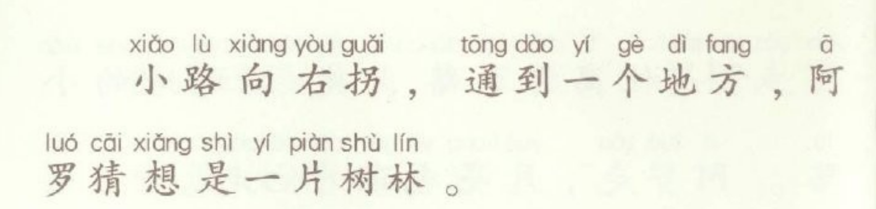
qù hǎo xiàng méi shén me yì si
去，好像没什么意思。



yú shì tā lí kāi dà lù zǒu shàng yě dì de xiǎo
于是他离开大路，走上野地的小

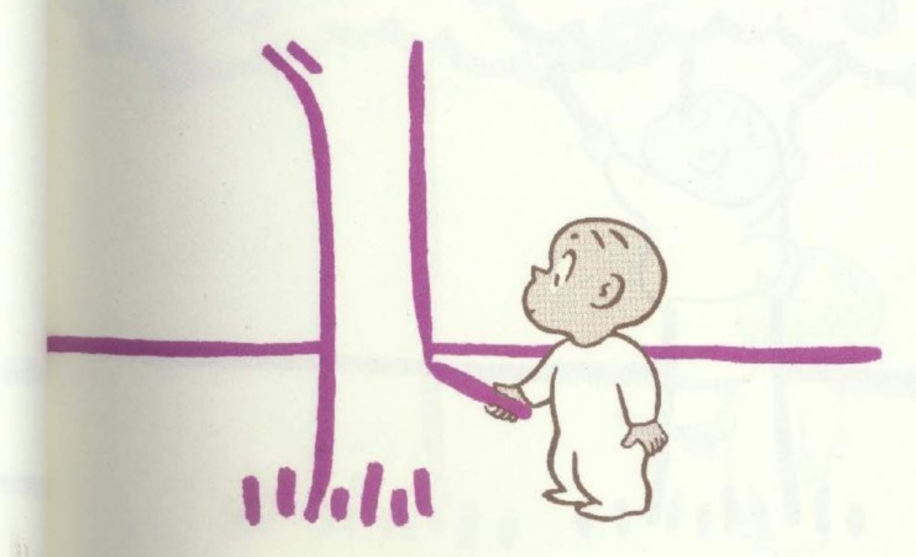
lù ā luó zǒu yuè liang yě gēn zhe tā zǒu
路。阿罗走，月亮也跟着他走。





xiǎo lù xiàng yòu guǎi tōng dào yí gè dì fang ā
小路向右拐，通到一个地方，阿

luó cāi xiǎng shì yí piàn shù lín
罗猜想是一片树林。



tā kě bù xiǎng zài shù lín li mí lù jiù bǎ shù lín
他可不想在树林里迷路，就把树林

biàn de hěn xiǎo hěn xiǎo xiǎo de zhǐ yǒu yì kē shù
变得很小很小——小得只有一棵树。



yì kē shén me shù　ā luó bǎ tā biàn chéng yì kē
一棵什么树？阿罗把它变成一棵

píng guǒ shù
苹果树。

ā luó xiǎng　yào shì shù shang de píng guǒ biàn hóng
阿罗想：要是树上的苹果变红

le　yí dìng hěn hǎo chī
了，一定很好吃。



tā jiù zài shù xià huà le yì tiáo xià rén de lóng ràng
他就在树下画了一条吓人的龙，让

tā bāng zhe kān shǒu píng guǒ
它帮着看守苹果。

à zhè tiáo lóng shí zài tài xià rén le
啊，这条龙实在太吓人了！



lián ā luó zì jǐ kàn yì yǎn dōu huì xià de wǎng hòu
连阿罗自己看一眼都会吓得往后

tuì
退。

tā ná zhe cǎi sè bǐ de shǒu, yě xià de bù tíng de
他拿着彩色笔的手，也吓得不停地

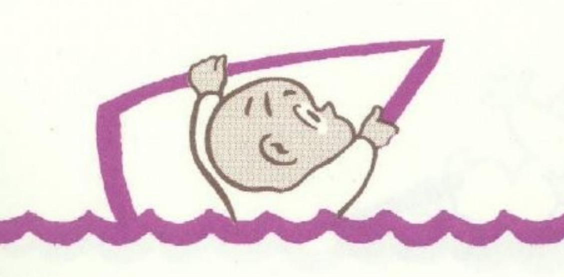
dǒu
抖。



tū rán tā fā xiàn shì qing biàn de gèng zāo gāo
突然，他发现事情变得更糟糕！



ā luó yì tóu zāi jìn le dà hǎi li
阿罗一头栽进了大海里。

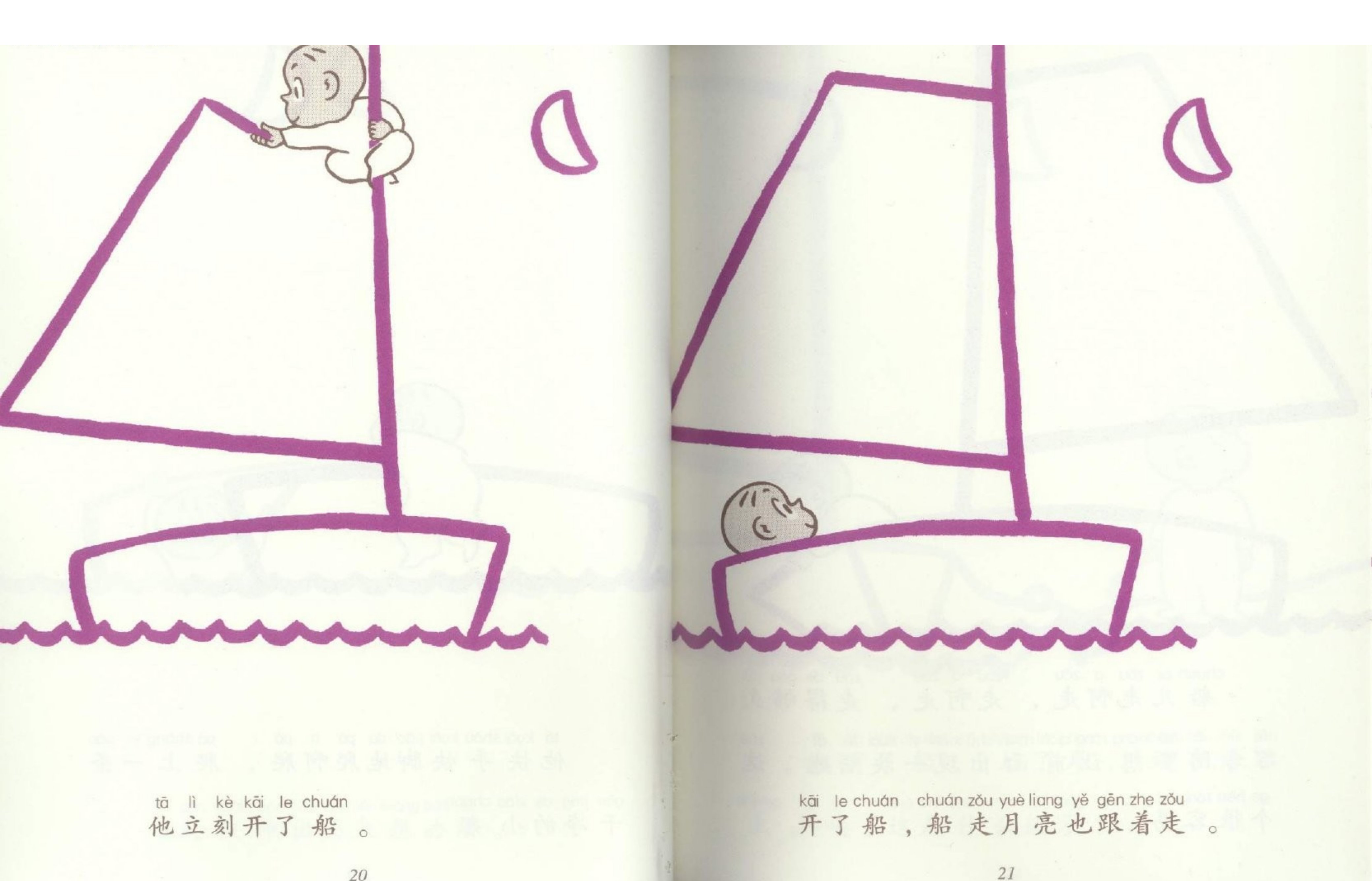


tā gǎn kuài shēn chū tóu lái xiǎng bàn fǎ
他赶快伸出头来想办法。



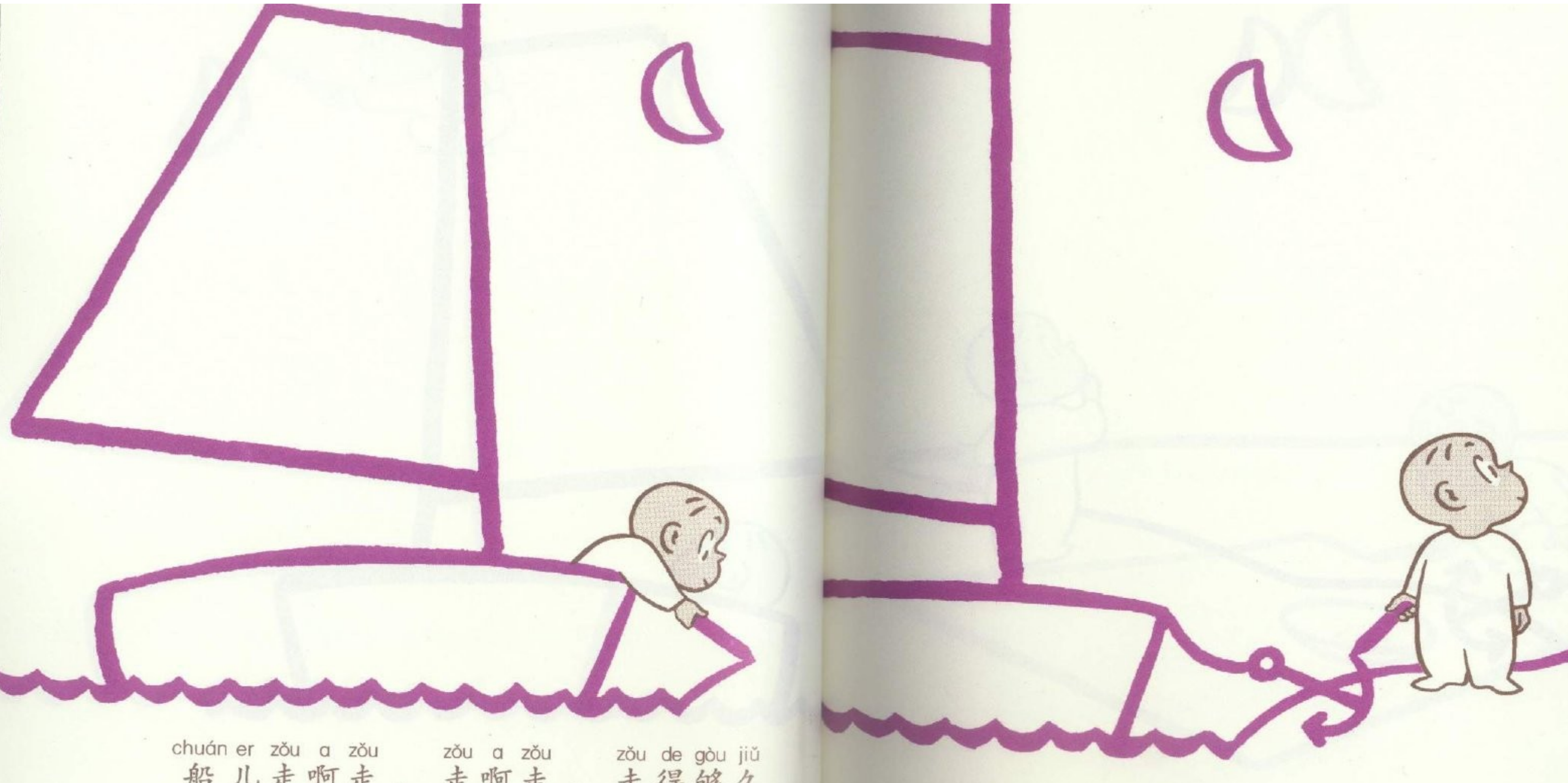
tā kuài shǒu kuài jiǎo de pá a pá pá shàng yì tiáo
他快手快脚地爬啊爬，爬上一条

gān jìng de xiǎo chuán
干净的小船。



tā lì kè kāi le chuán
他立刻开了船 。

kāi le chuán chuán zǒu yuè liang yě gēn zhe zǒu
开了船，船走月亮也跟着走 。



chuán er zǒu a zǒu　zǒu a zǒu　zǒu de gòu jiǔ
船儿走啊走，走啊走，走得够久

le　ā luó xiǎng ràng qián mian chū xiàn yí kuài lù dì　zhè
了，阿罗想让前面出现一块陆地。这

ge hěn róng yì
个很容易。

tā xià le chuán　shàng le àn　zhàn zài hǎi tān
他下了船，上了岸，站在海滩

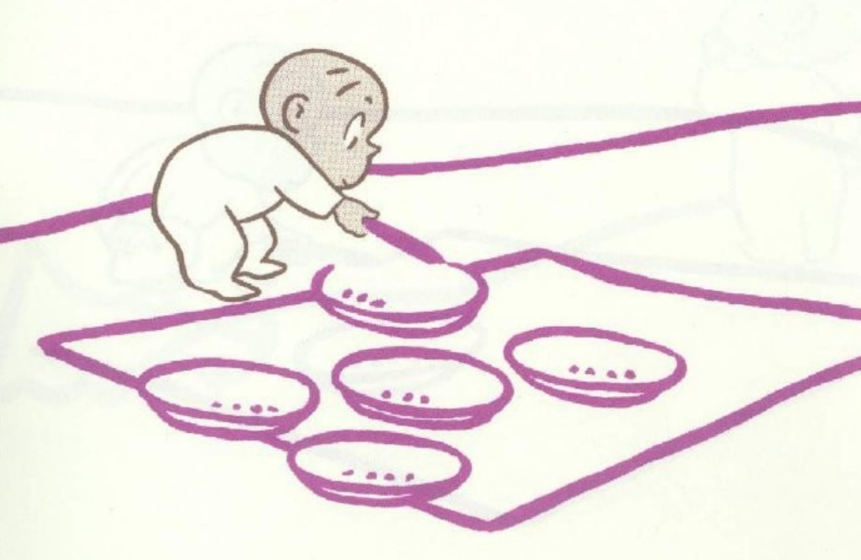
shang　yí　zhè shì shén me dì fang
上。咦，这是什么地方？



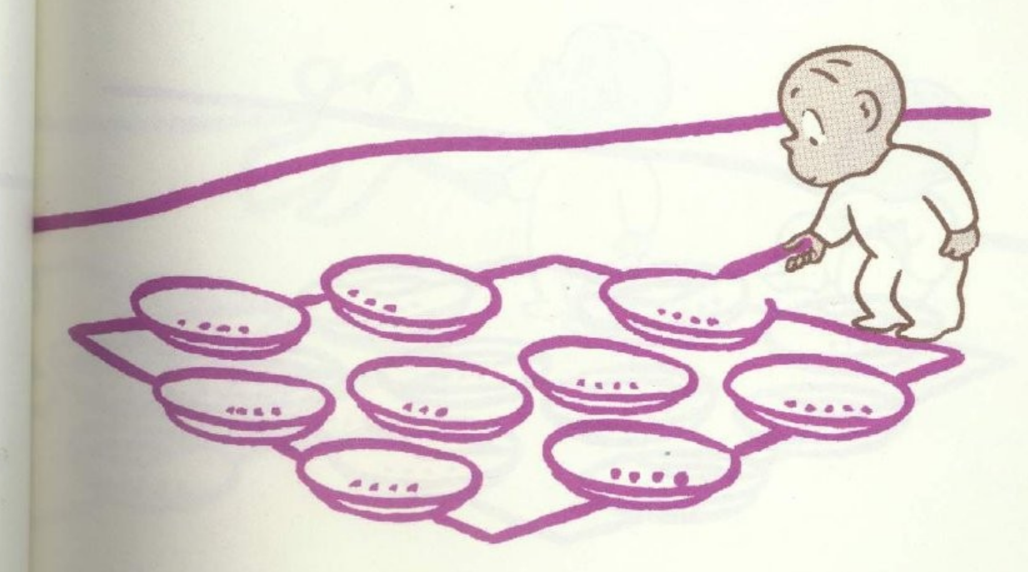
tā kàn dào shā tān jiù xiǎng dào yě cān xiǎng dào
他看到沙滩，就想到野餐。想到

yě cān dù zi jiù è le
野餐，肚子就饿了。

tā bǎi chū le jiǎn dān hǎo chī de yě cān
他摆出了简单好吃的野餐。

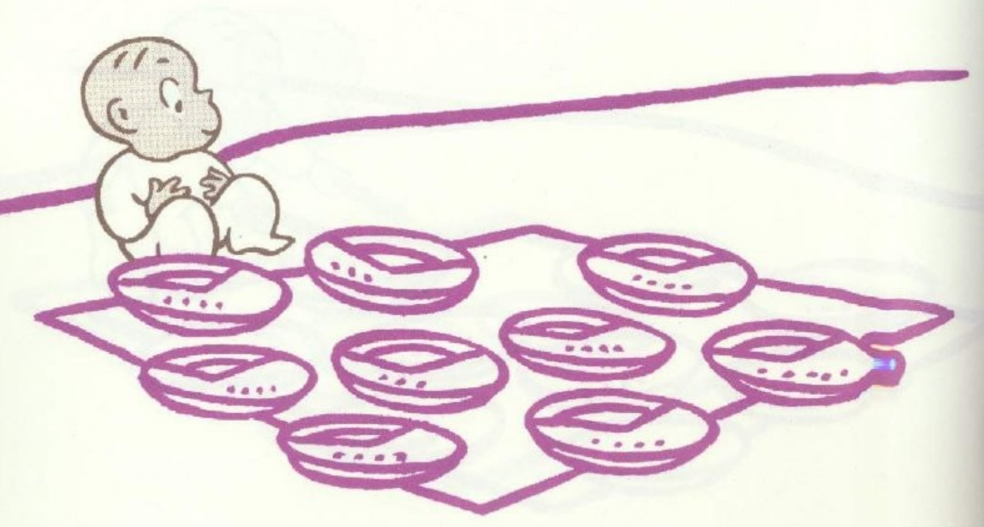


yě cān quán shì shuǐ guǒ pài méi yǒu bié de
野餐全是水果派，没有别的。



shuǐ guǒ pài yí gòng yǒu jiǔ yàng yàng yàng ā luó chī
水果派一共有九样，样样阿罗吃

de xiāng
得香。



zuì ài chī yě méi fǎ chī wán shuǐ guǒ pài hái shèng
最爱吃，也没法吃完，水果派还剩

xià yí dà duī
下一大堆。



hǎo chī de shuǐ guǒ pài shèng xià zhè me duō bái bái
好吃的水果派剩下这么多，白白

rēng le tài kě xī
扔了太可惜。



ā luó huà le yì zhī è huài le de mí lù hái yǒu
阿罗画了一只饿坏了的麋鹿，还有

yì zhī méi dōng xi chī de cì wei bāng tā bǎ shuǐ guǒ pài
一只没东西吃的刺猬，帮他把水果派

chī guāng
吃光。



tā jì xù wǎng qián zǒu xiǎng zhǎo yí zuò xiǎo shān
他继续往前走，想找一座小山，

pá shàng qù kàn yi kàn zì jǐ jiū jìng dào le nǎ li
爬上去，看一看自己究竟到了哪里。



ā luó zhī dào pá de yuè gāo kàn de yuè yuǎn

阿罗知道：爬得越高，看得越远。

tā jué dìng bǎ xiǎo shān biàn chéng yí zuò gāo shān

他决定把小山变成一座高山。

ā luó zhī dào pá de yuè gāo kàn de yuè yuǎn

阿罗知道：爬得越高，看得越远，

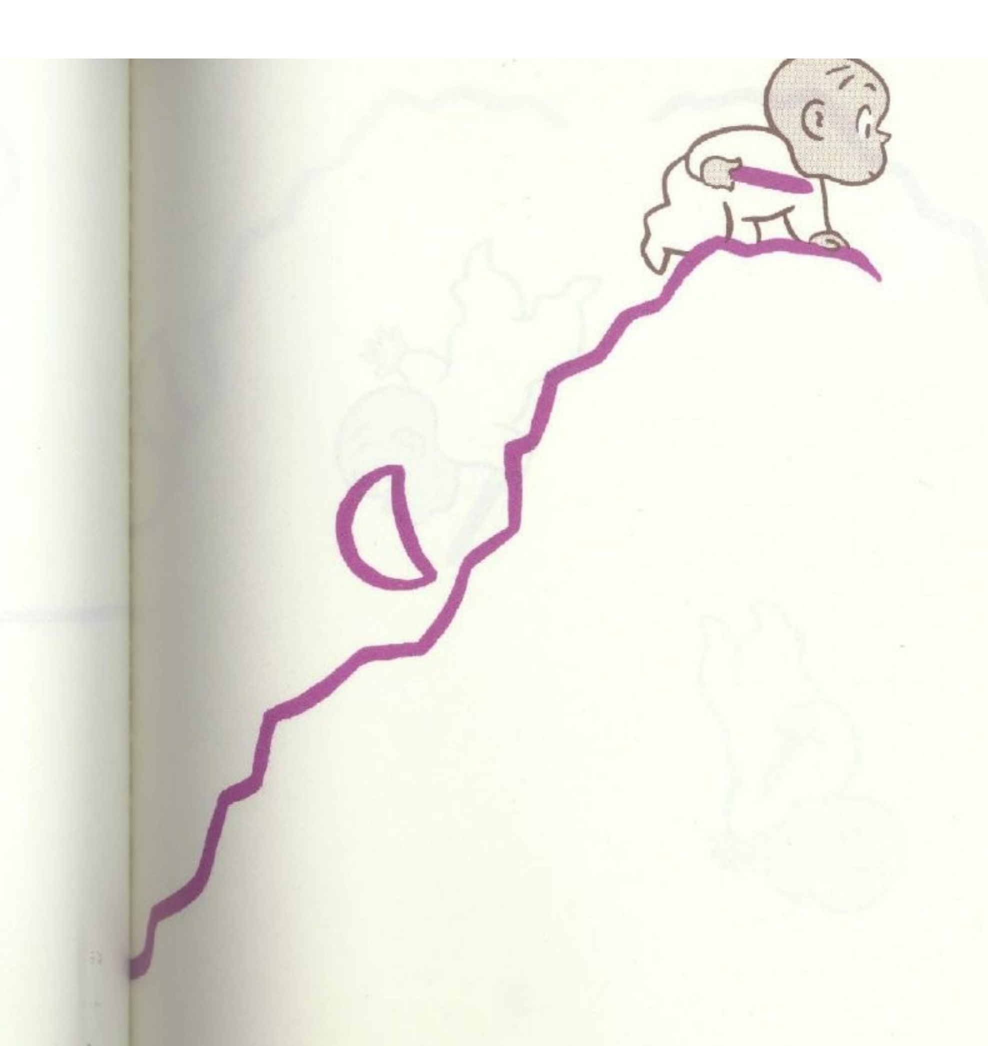
tā wò shì de chuāng hu yě yí dìng néng kàn de jiàn

他卧室的窗户也一定能看得见。



tā lèi le　tā lèi le　zhēn xiǎng shàng chuáng shuì
他累了，他累了，真想上床睡

yí jiào
一觉。



tā xiǎng　hái shi pá ba　pá ba　zhǐ yào pá dào
他想，还是爬吧，爬吧，只要爬到

shān dǐng　jiù yí dìng kě yǐ kàn dào wò shì de chuāng hu
山顶，就一定可以看到卧室的窗户。





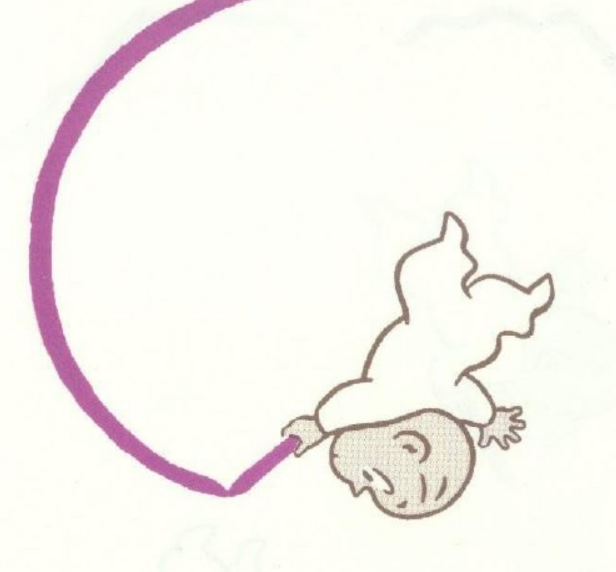
tā zhèng yào xiàng shān de nà yì biān tàn wàng jiù diē
他正要向山的那一边探望，就跌

le xià qù
了下去。



yuán lái shān de nà yì biān shì kōng de tā cóng gāo
原来山的那一边是空的。他从高

kōng yì zhí wǎng xià diào
空一直往下掉。



hái hǎo tā tóu nǎo hěn qīng xǐng cǎi sè bǐ hái wò
还好，他头脑很清醒，彩色笔还握

zài shǒu li
在手里。



tā gǎn jǐn huà le gè dà qì qiú láo láo zhuā zài shǒu
他赶紧画了个大气球，牢牢抓在手

li
里。



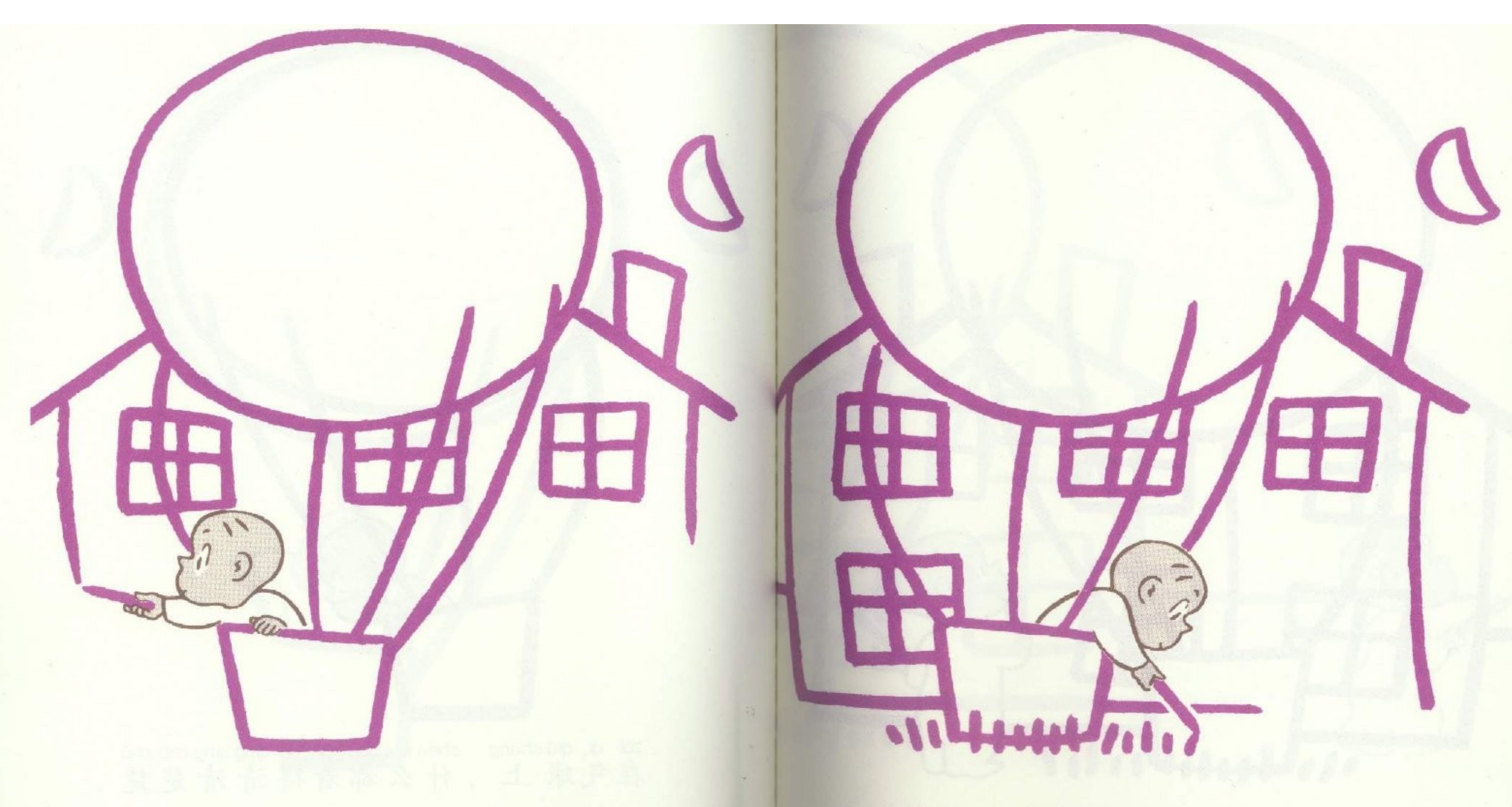
yòu zài qì qiú xià mian zhuāng le gè dà lán zi
又在气球下面，装了个大篮子。

tā zhàn zài lǐ miàn zhèng hé shì
他站在里面，正合适。



zài qì qiú shang shén me dōu kàn de qīng qing chǔ chǔ
在气球上，什么都看得清清楚楚，

jiù shì kàn bú dào jiā li de chuāng hu bú yào shuō chuāng hu lián fáng zi dōu méi kàn dào
就是看不到家里的窗户。不要说窗户，连房子都没看到。

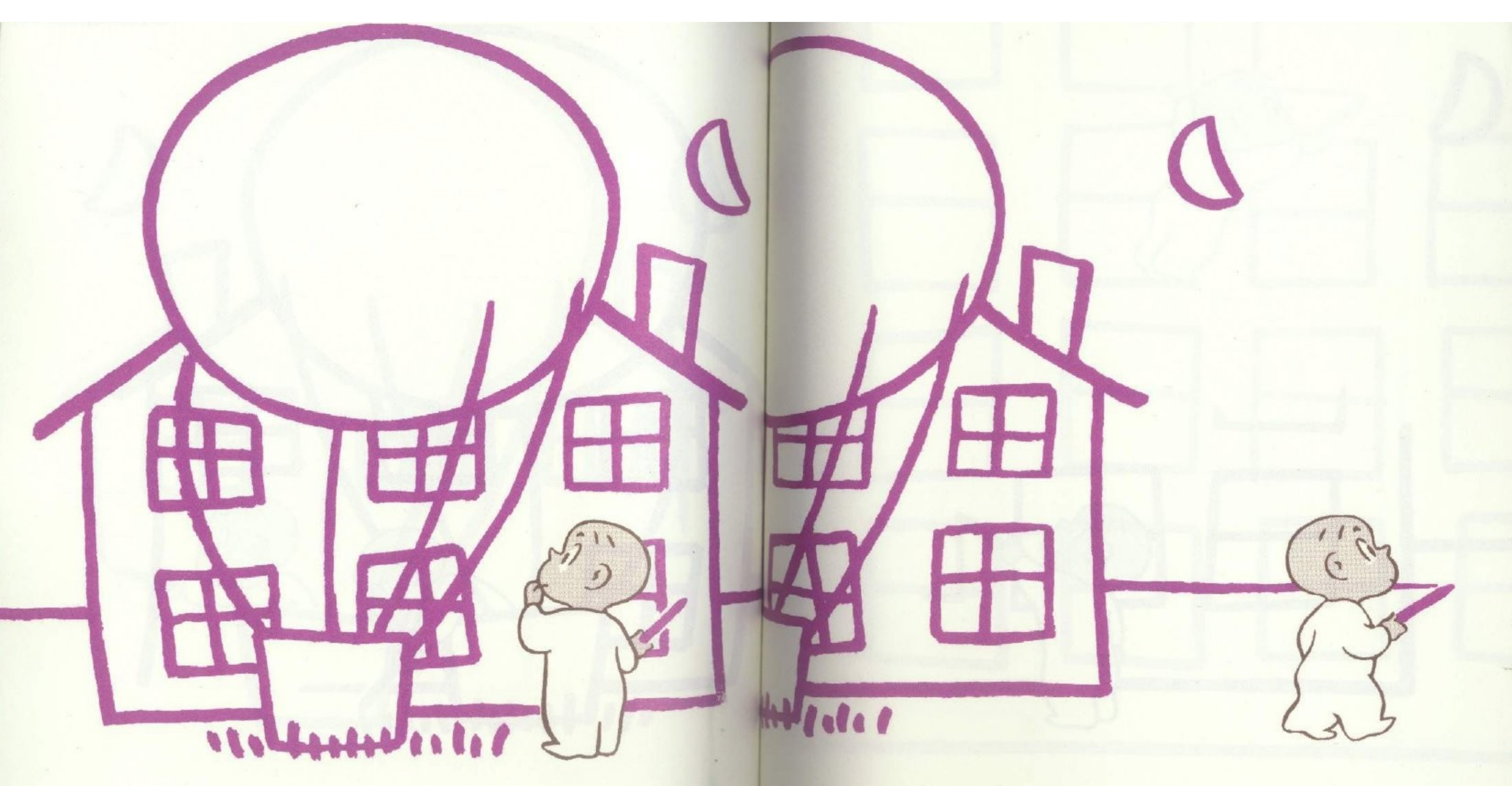


yú shì ā luó yòu huà le yì jiān yǒu xǔ duō chuāng
于是，阿罗又画了一间有许多窗

hu de fáng zi
户的房子。

tā ràng qì qiú jiàng luò zài fáng zi qián mian de cǎo dì
他让气球降落在房子前面的草地

shang
上。

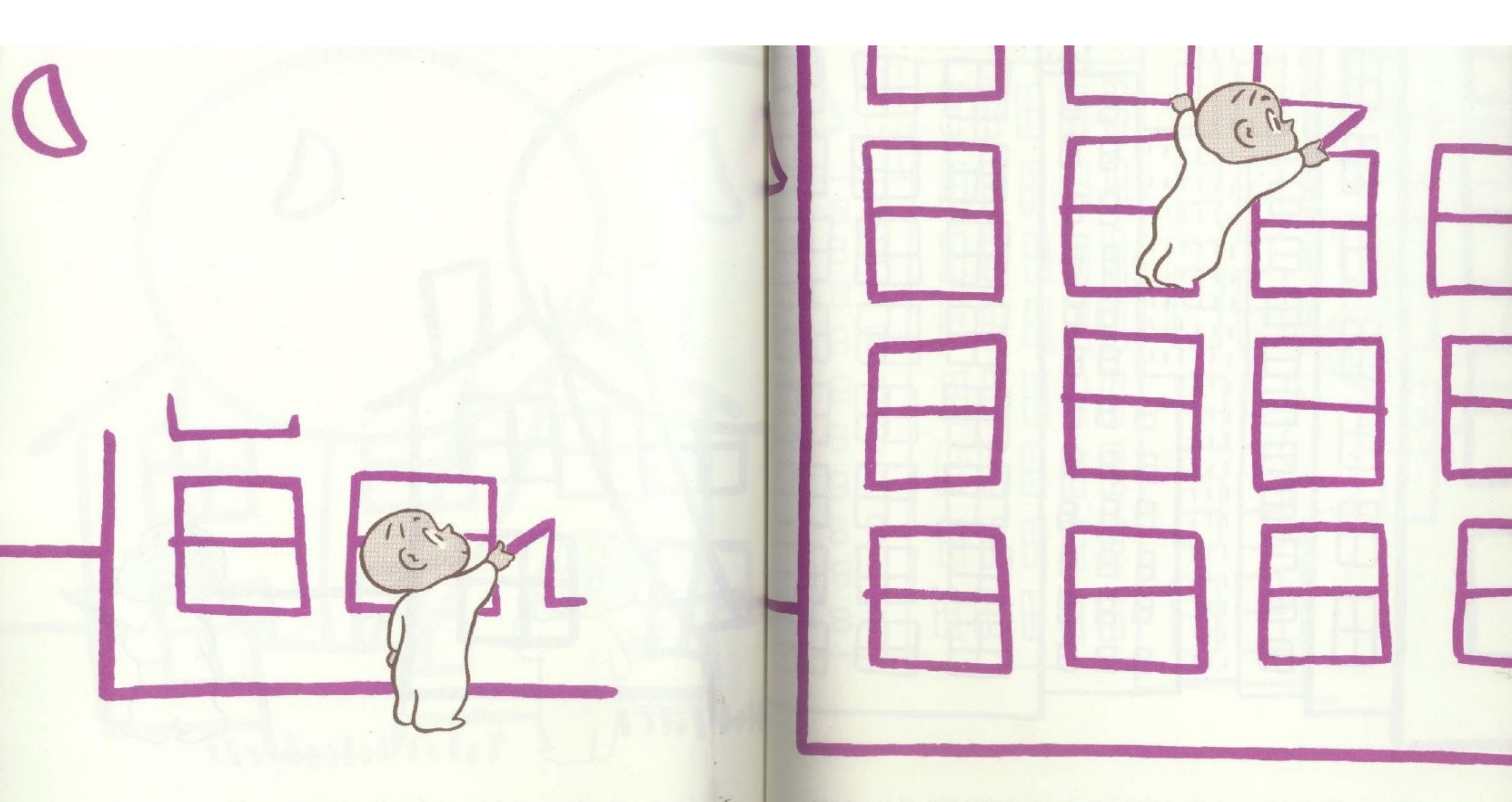


zhè me duō chuāng hu　　què méi yǒu yí gè shì tā jiā
这么多窗户，却没有一个是他家

de chuāng hu
的窗户。

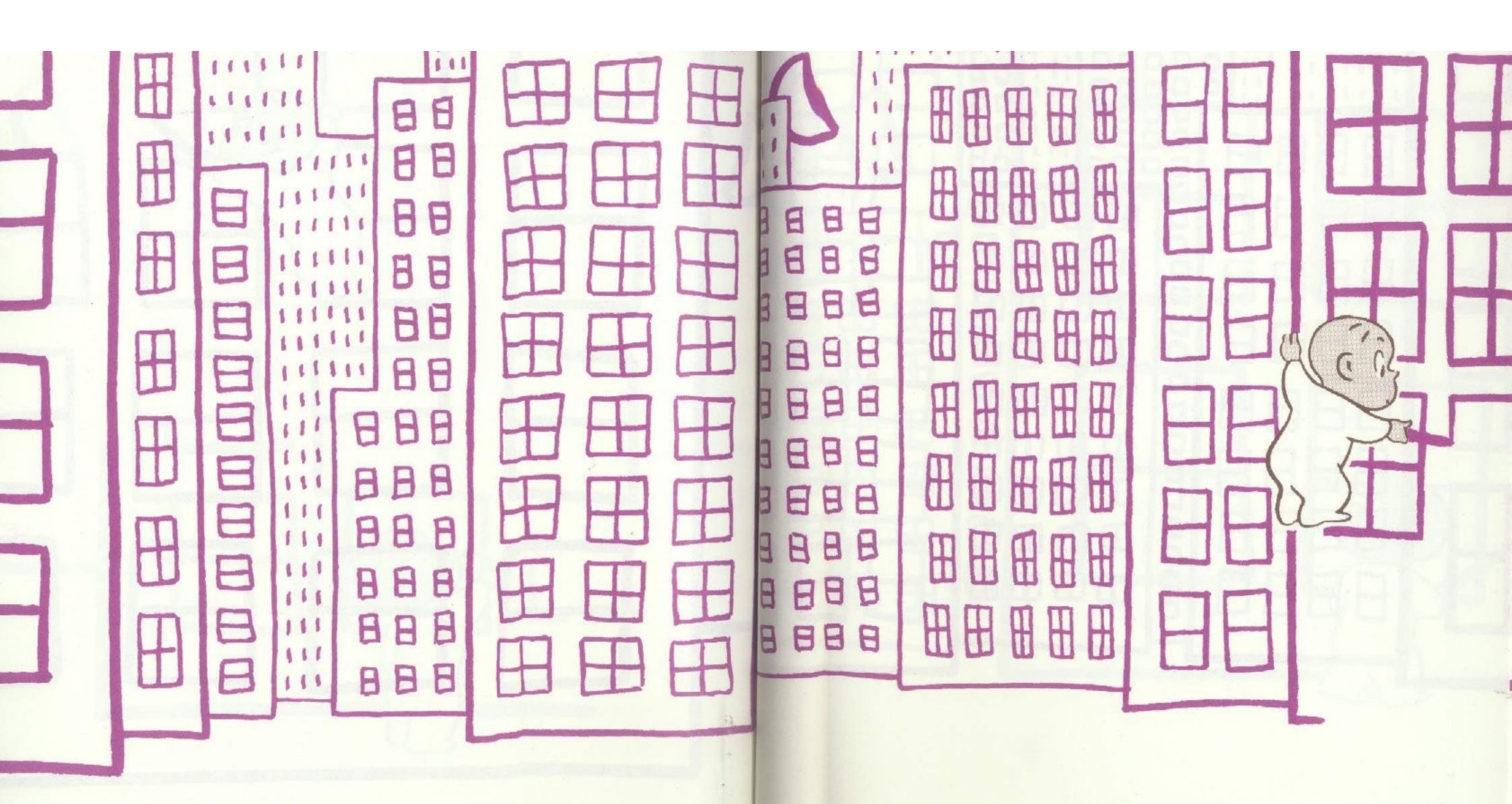
tā xiǎng a xiǎng　　yào xiǎng qīng chu　　jiā li de chuāng
他想啊想，要想清楚，家里的窗

hu dào dǐ zài nǎ li
户到底在哪里。



tā yòu huà chū yì xiē chuāng hu lái
他又画出一些 窗 户来。

tā jiàn le yí zuò dà lóu lóu shang mǎn mǎn de dōu
他建了一座大楼， 楼 上 满 满的都
shì chuāng hu
是 窗 户 。

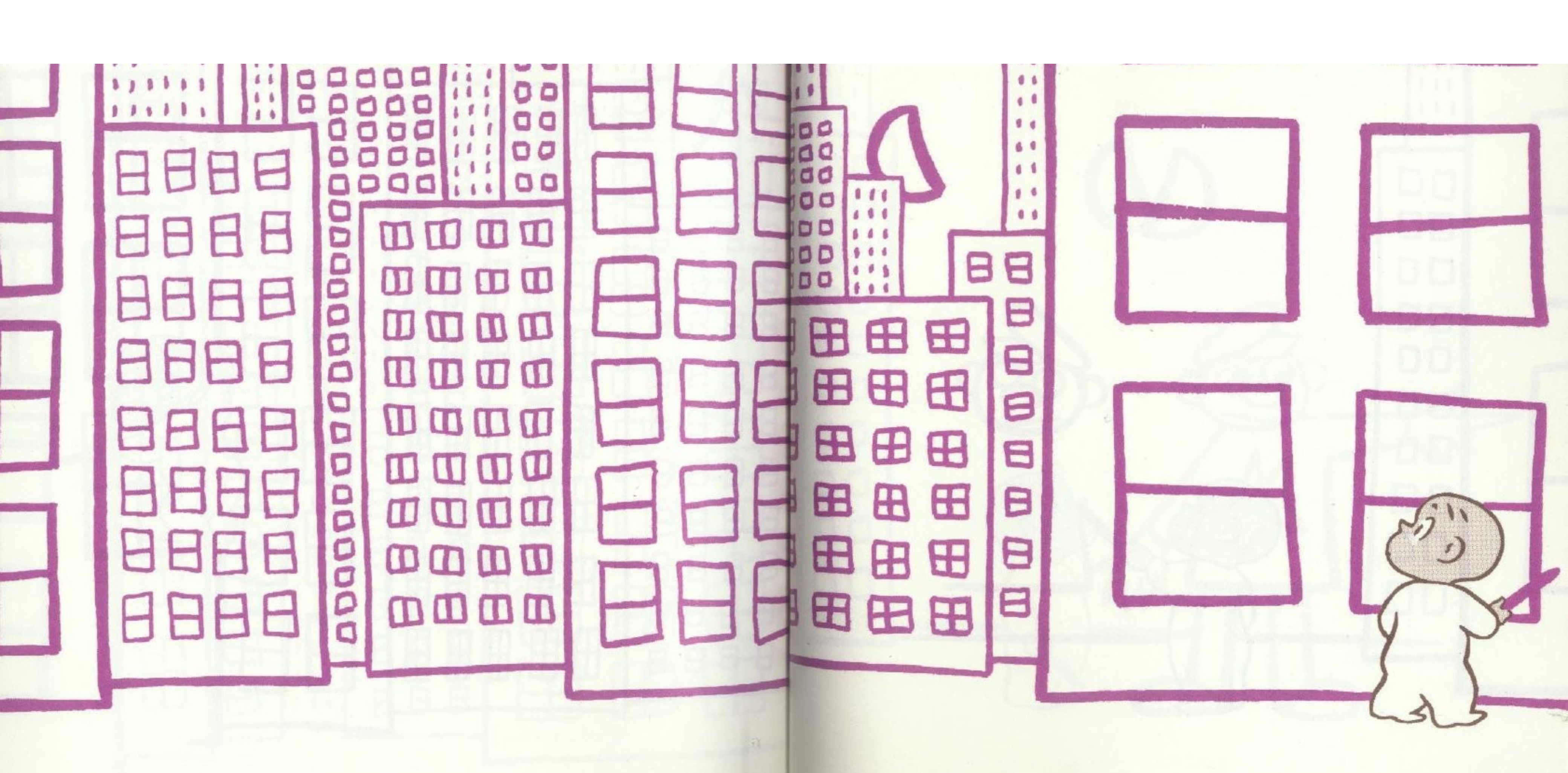


tā jiàn le yí zuò yí zuò yòu yí zuò dà lóu lóu shang
他建了一座一座又一座大楼，楼上

mǎn mǎn de dōu shì chuāng hu
满满的都是窗户。

tā jiàn chéng le yí zuò chéng shì chéng shì li yě
他建成了一座城市，城市里也

mǎn mǎn de dōu shì chuāng hu
满满的都是窗户。

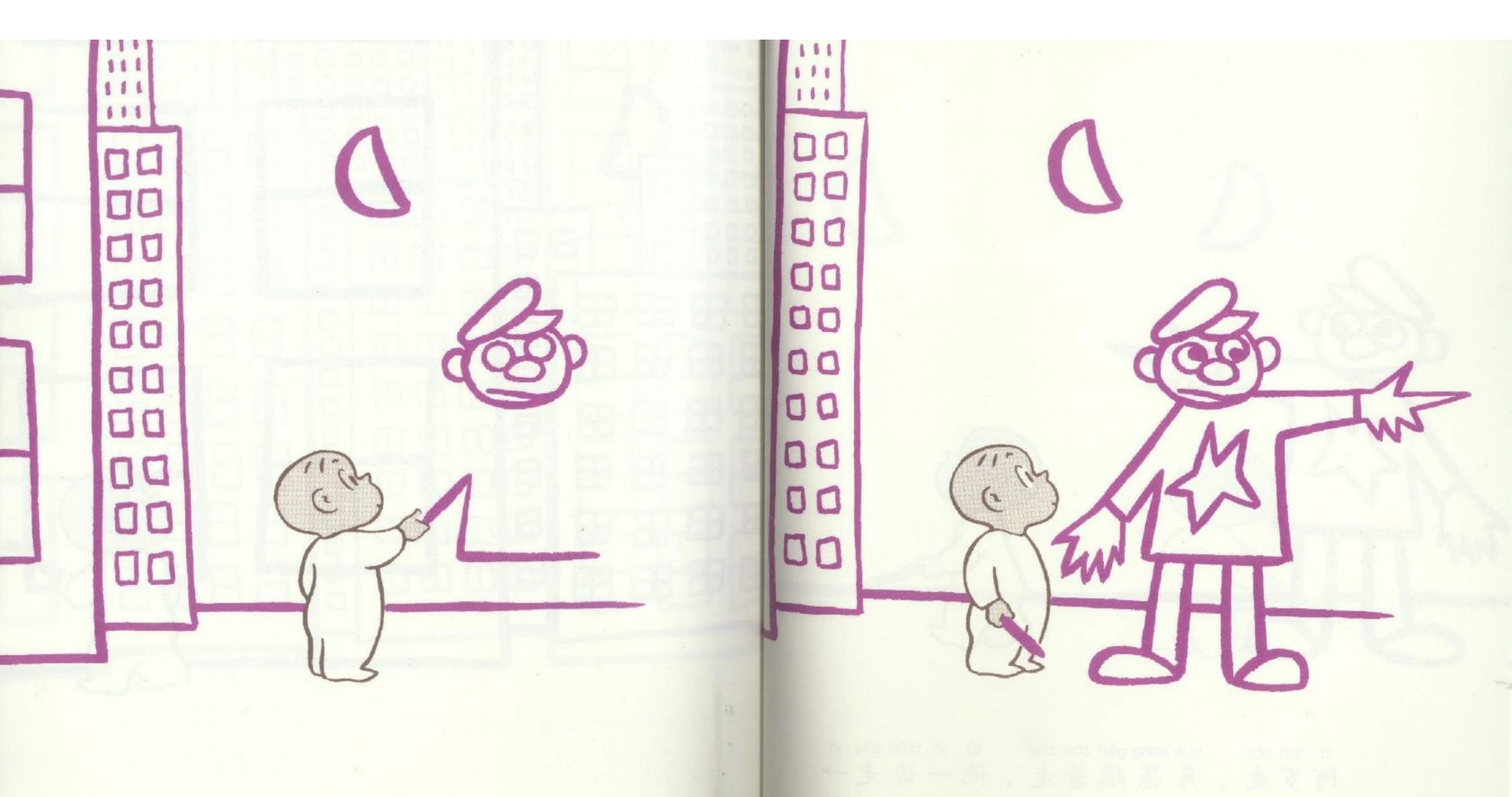


kě shì hái shi méi yǒu yí gè chuāng hu shì tā jiā
可是，还是没有一个窗户是他家

de
的。

tā xiǎng bù chū tā jiā de chuāng hu dào dǐ zài nǎ
他想不出他家的窗户到底在哪

li
里。



tā jué dìng qù wèn jǐng chá
他决定去问警察。

jǐng chá zhǐ de lù jiù shì ā luó yuán lái xiǎng zǒu
警察指的路，就是阿罗原来想走

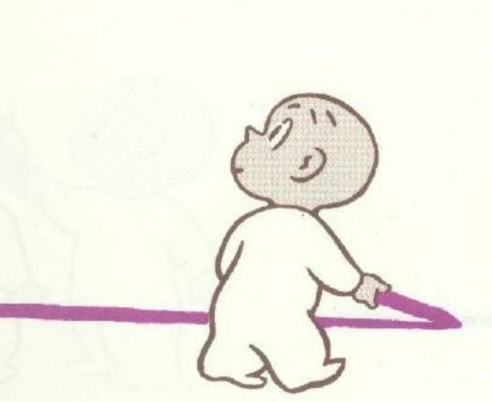
de lù kě shì ā luó hái shi xiè le tā
的路。可是，阿罗还是谢了他。



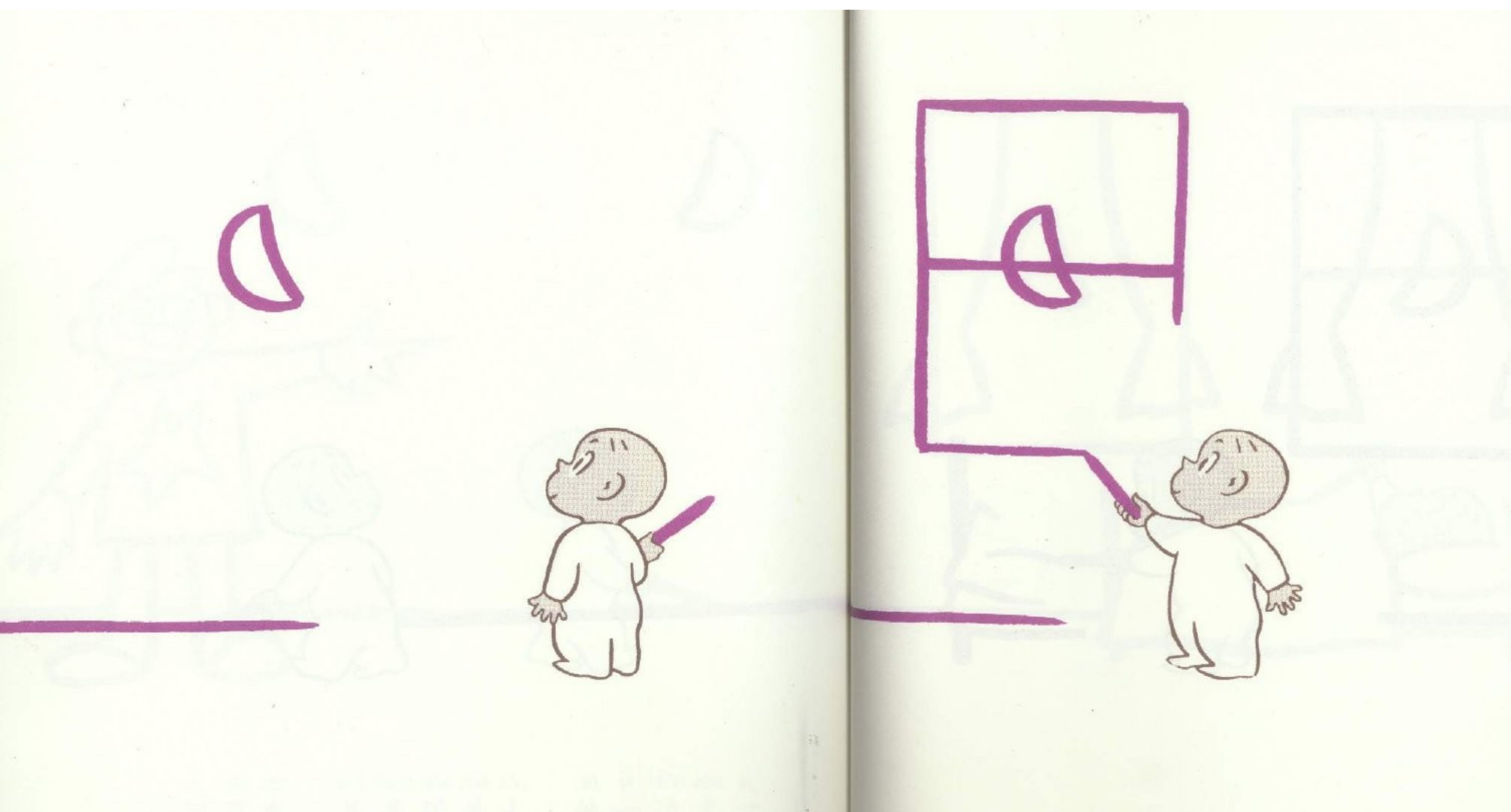
ā luó zǒu yuè liang gēn zhe zǒu tā yì biān zǒu yì
阿罗走，月亮跟着走，他一边走一

biān xiǎng yào shì huí dào wò shì li tǎng zài chuáng
边想，要是回到卧室里，躺在床

shang duō shū fu
上，多舒服！

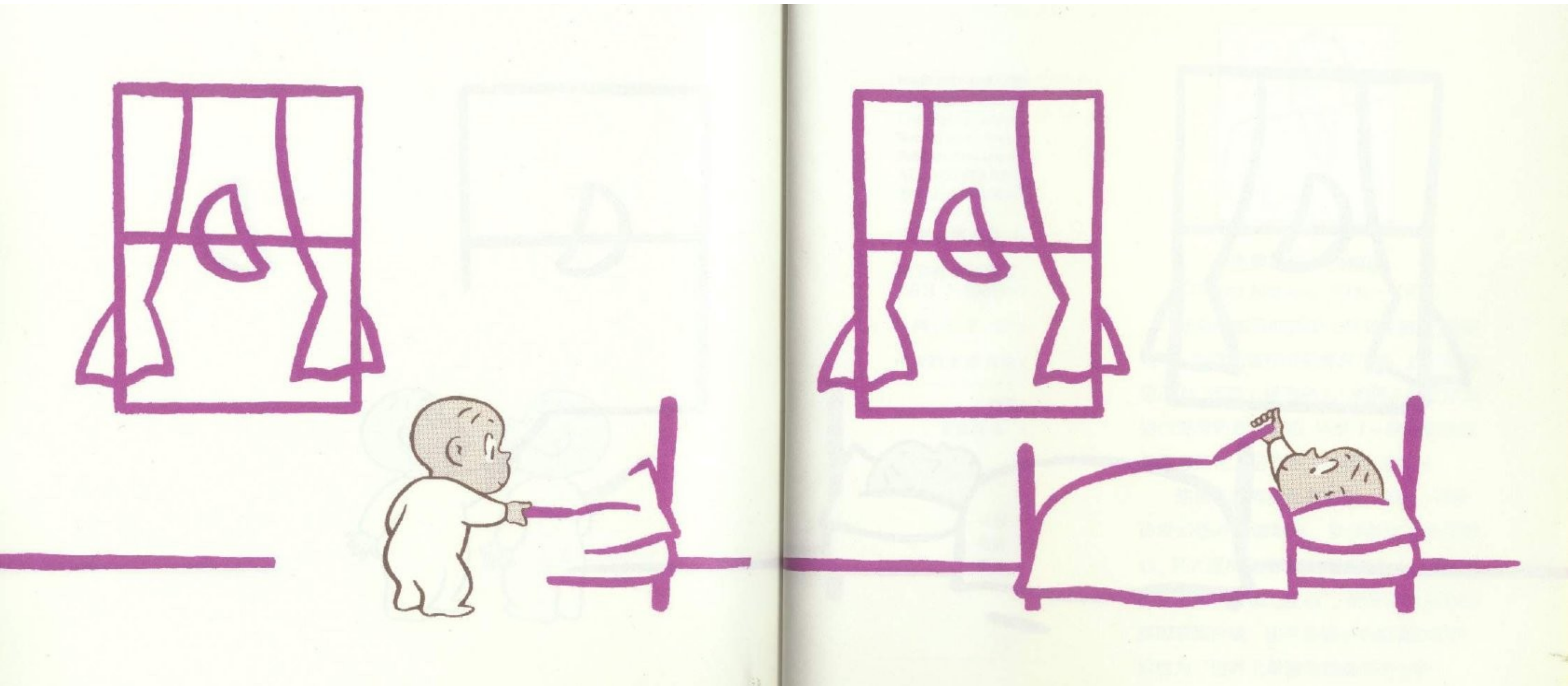


tū rán ā luó xiǎng qǐ lái le
突然，阿罗想起来了。



tā wò shì de chuāng hu shang yǒu gè yuè liang
他卧室的窗户上，有个月亮。

yú shì tā huà gè chuāng zi kuàng zhù yuè liang
于是，他画个窗子框住月亮。



zhè xià zi ā luó kě yǐ pū chuáng shuì jiào le
这下子，阿罗可以铺床睡觉了。

tā pá shàng le chuáng gài shàng le bèi zi
他爬上了床，盖上了被子。



cǎi sè bǐ diào zài dì bǎn shang ā luó yào ān an jìng
彩色笔掉在地板上，阿罗要安安静

jìng de shuì yi shuì
静地睡一睡。

阿罗留白的地方 也有你的梦想

★ 亚马逊网上书店五星级畅销书 ★

★ 动画片荣获芝加哥电影节银奖、哈瑞斯伯格影展最佳影片 ★

无法预知的场景转换保证让所有读者一直处在惊喜、期待和诙谐的心情中……儿童图书历史上最有价值的空白。

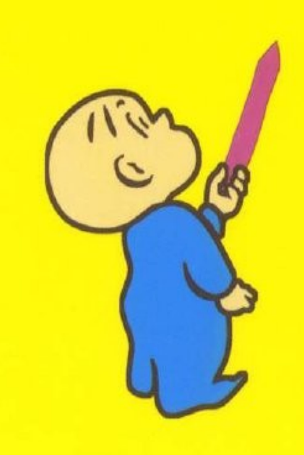
——《纽约时报》

童书世界中最富有想像力的一个小男孩，凭借一枝彩色笔，为自己画出一趟趟五彩缤纷的旅程。

——《出版商周刊》

“阿罗系列”目前已成为以下21个国家和地区学龄前儿童及家长的必选书，它们分别是（排名不分先后）：

美国	英国	德国	西班牙	法国	荷兰	意大利	芬兰
瑞典	瑞士	丹麦	葡萄牙	新西兰	澳大利亚	加拿大	
南非	日本	韩国	中国	中国台湾	中国香港		





ISBN 7-80679-385-2/I · 95

定价：6.00元